

Psa

Chapter 50

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְזֹמֹר לְאַסַּף וְאֵל אֱלֹהִים יְהוָה דְּבַר וּיְקַרְא־ אָרֶץ מִמְזֶרֶחַ שֶׁמֶשׁ עַד- 1
per-sempre sole levante terra e-grido' parola l'Eterno Dio a a-Asaf salmo
[H5704](#) [H8121](#) [H4217](#) [H0776](#) [H7121](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0410](#) [H0623](#) [H4210](#)

מִבְּאוֹ:
tramonto
[H3996](#)

Salmo di Asaf. Il Potente, Iddio, l'Eterno ha parlato e ha convocato la terra dal sol levante al ponente.

מִצִּיּוֹן מְכֻלָּל- יְפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:
da-Sion [מְכֻלָּל] bellezza Dio risplendette
[H6726](#) [H4359](#) [H3308](#) [H0430](#) [H3313](#)

Da Sion, perfetta in bellezza, Dio è apparso nel suo fulgore.

יְבֵא אֱלֹהֵינוּ וְאֵל- יִחַרֶשׁ אֵשׁ- לְפָנָיו תֹּאכַל וְסָבִיבֵינוּ נִשְׁעָרָה מְאֹד:
verra' nostro-Dio e-a disegno' fuoco volto mangio' e-intorno [נִשְׁעָרָה] molto
[H0935](#) [H0430](#) [H0408](#) [H0784](#) [H6440](#) [H0398](#) [H5439](#) [H3966](#)

L'Iddio nostro viene e non se ne starà cheto; lo precede un fuoco divorante, lo circonda una fiera tempesta.

יְקַרְא אֵל- הַשָּׁמַיִם מֵעַל וְאֵל- הָאָרֶץ לְדִין עַמּוֹ:
grido' a i-cieli da-su e-a la-terra giudico' il-suo-popolo
[H7121](#) [H0413](#) [H8064](#) [H5920](#) [H0413](#) [H0776](#) [H1777](#)

Egli chiama i cieli di sopra e la terra per assistere al giudizio del suo popolo:

אֶסְפוּ- לִי חֲסִידַי כְּרַתִּי בְרִיתִי עָלַי- זָבַח:
raccolse a-me i-miei-pii taglio' il-mio-patto il-mio-patto su-di-me sacrificio
[H0622](#) [H2623](#) [H3772](#) [H1285](#) [H2077](#)

Adunatemi, dice, i miei fedeli che han fatto meco un patto mediante sacrificio.

וַיְנַדְּרוּ שָׁמַיִם צְדָקוֹן כִּי- וְאֱלֹהִים שֹׁפֵט הוּא סֵלָה:
e-annuncio' cieli giustizia poiche' Dio giudico' egli Sela
[H5046](#) [H8064](#) [H6664](#) [H0430](#) [H8199](#) [H1931](#) [H5542](#)

E i cieli proclameranno la sua giustizia; perché Dio stesso sta per giudicare. Sela.

שְׁמָעָה וְעַמִּי וְאֶדְבַרְהָ וְיִשְׂרָאֵל וְאֶעֱדָה בְּךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵיךָ אֲנֹכִי:
udi' il-mio-popolo e-parlo' Israele e-testimonio' in-te Dio tuo-Dio io
[H8085](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0430](#) [H0430](#) [H0430](#) [H595](#)

Ascolta, popolo mio, ed io parlerò; ascolta, o Israele, e io ti farò le mie rimostranze. Io sono Iddio, l'Iddio tuo.

לֹא עַל- זִבְחֶיךָ אוֹכִיחֶיךָ וְעוֹלֹתֶיךָ לִנְגִדִי תָמִיד:
non sacrificio su corresse e-olocausto davanti-a continuamente
[H3808](#) [H2077](#) [H3198](#) [H5048](#) [H8548](#)

Io non ti riprenderò a motivo de' tuoi sacrifici; i tuoi olocausti stanno dinanzi a me del continuo.

לֹא- אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פָּר מִמְּכֹלֵאתֶיךָ עֵתוֹרִים:
non prese casa toro [מִמְּכֹלֵאתֶיךָ] capro
[H3808](#) [H3947](#) [H6499](#) [H4356](#) [H6260](#)

Io non prenderò giovenchi dalla tua casa né becchi dai tuoi ovili;

כי־ לי כל־ חיות־ יער בהמות אֶלֶף: 10
mille sui-monti-di bestiame foresta vivente tutto a-me poiche'
[H0505](#) [H2042](#) [H0929](#) [H3605](#)

perché mie son tutte le bestie della foresta, mio è il bestiame ch'è per i monti a migliaia.

יִדְעֵתִי כָל־ עוֹף הָרִים וְזֵי שְׂרִי עִמָּדִי: 11
con l'Onnipotente e-abbondanza monti uccello tutto conobbi
[H5978](#) [H2022](#) [H5775](#) [H3605](#) [H3045](#)

Io conosco tutti gli uccelli del monti, e quel che si muove per la campagna è a mia disposizione.

אִם־ אֲרַעֵב לֹא־ אָמַר לָדָּ כִי־ לִי חֲבַל וּמְלֵאָה: 12
e-pienezza mondo a-me poiche' a-te parola non affamo' se
[H4393](#) [H8398](#) [H0559](#) [H3808](#) [H7456](#)

Se avessi fame, non te lo direi, perché il mondo, con tutto quel che contiene, è mio.

הָאוֹכֵל בָּשָׂר אֲבִירִים וְדָם עֲתוּדִים אֲשָׁתָה: 13
beve capro e-sangue potente carne mangio'
[H8354](#) [H6260](#) [H1818](#) [H0047](#) [H1320](#) [H0398](#)

Mangio io carne di tori, o bevo io sangue di becchi?

זָבַח לְאֱלֹהִים תּוֹדָה וְשָׁלֵם לְעֵלְיוֹן נְדָרֶיךָ: 14
voto a-l'Altissimo e-ripago' ringraziamento a-Dio sacrifico'
[H5088](#) [H8426](#) [H0430](#) [H2076](#)

Offri a Dio il sacrificio della lode, e paga all'Altissimo i tuoi voti;

וְקָרָאֵנִי בְּיוֹם צָרָה אַחֲלָצֶךָ וְתִכְבְּדֵנִי: 15
e-onoro' libero' angoscia nel-giorno e-grido'
[H3513](#) [H3117](#) [H7121](#)

e invocami nel giorno della distretta: io te ne trarrò fuori, e tu mi glorificherai.

וּלְרָשָׁע אָמַר אֱלֹהִים מַה־ לָּךְ לְסַפֵּר חֻקֵי וְתִשָּׂא בְרִיתִי עִלָּי: 16
su-di-me il-mio-patto e-alzo' statuti-di narro' a-te che Dio parola e-a-empio
[H1285](#) [H5375](#) [H2706](#) [H4100](#) [H0430](#) [H0559](#) [H7563](#)
פִּיךָ: 16
la-tua-bocca
[H6310](#)

Ma quanto all'empio, Iddio gli dice: Spetta egli a te di parlar de' miei statuti, e di aver sulle labbra il mio patto?

וְאַתָּה שָׂנֵאתָ מוֹסָר וְתִשְׁלַח אַחֲרָיךְ: 17
dopo parole-di e-getto' disciplina odio' e-tu
[H1697](#) [H7993](#) [H4148](#) [H8130](#)

A te che odii la correzione e ti getti dietro alle spalle le mie parole?

אִם־ רְאִיתָ גִּנְבַּי וְתִרְצֵן עַמּוֹ וְעַם מִנְאָפִים חֶלְקֶךָ: 18
porzione commise-adulterio e-popolo il-suo-popolo e-si-compiacque vide se
[H5003](#) [H7521](#) [H1590](#) [H7200](#)

Se vedi un ladro, tu ti diletta nella sua compagnia, e sei il socio degli adulteri.

פִּיךָ שְׁלַחַתָּ בְּרָעָה וּלְשׁוֹנֶךָ תִּצְמִיד מְרֻמָּה: 19
la-tua-bocca mando' male e-lingua aggiogo' inganno
[H4820](#) [H6775](#) [H3956](#) [H7971](#) [H6310](#)

Tu abbandoni la tua bocca al male, e la tua lingua intesse frodi.

תִּשָּׁב	בְּאֶחָיו	תִּדְבֹר	בְּבֶן-	אִמּוֹ	תִּתֶן-	לְפִי:	20
si-sedette	fratello	parlo'	in-figlio	madre	diede	innocente	
H3427	H0251	H1696		H0517	H5414	H1848	

Tu siedi e parli contro il tuo fratello, tu diffami il figlio di tua madre.

אֵלֶּה	וַעֲשִׂיתָ	וְהַחֲרַשְׁתִּי	דְּמִיתָ	הָיִוְתָ-	אֶהְיֶה	כְּמוֹךָ	אוֹכִיחֶךָ	וְאֶעֱרַכָּה	לְעֵינֶיךָ:	21
questi	fece	e-disegno'	in-	fu	fu	come	corresse	e-schiero'	a-i-tuoi-occhi	
H0428			H1819	H1961	H1961	H3644	H3198			

Tu hai fatto queste cose, ed io mi son taciuto, e tu hai pensato ch'io fossi del tutto come te; ma io ti riprenderò, e ti metterò tutto davanti agli occhi.

בִּינּוֹ-	נָא	זֹאת	שִׁכְחֵי	אֱלֹהִים	פֶּן-	אֶטְרֹף	וְאִין	22
comprendere	ora	questa	coloro-che-dimenticano	Dio	affinche'-non	rapii	e-non-c'e'	
H0995	H4994	H2063	H7911	H0433	H6435	H2963	H0369	

מְצִיל:
libero'
[H5337](#)

Deh, intendete questo, voi che dimenticate Iddio; che talora io non vi dilanii e non vi sia chi vi liberi.

זֶבַח	תּוֹדָה	יְכַבְּדֵנִי	וְשֵׁם	דְּרַךְ	אֲרָאֵנִי	בִּישׁוּעַ	אֱלֹהִים:	23
sacrificio'	ringraziamento	onoro'	e-nome	via	vide	in-salvezza	Dio	
H2076	H8426	H3513		H1870	H7200	H3468	H0430	

Chi mi offre il sacrificio della lode mi glorifica, e a chi regola bene la sua condotta, io farò vedere la salvezza di Dio.